

EL TRADICIONALISTA

PERIÓDICO CATÓLICO-MONÁRQUICO

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Año IV	Gerona . . . 2'00 Ptas. trimestre
	Provincia . . 2'50 " "
	Extranjero . 3'50 " "
	Número suelto 10 " "
	PAGO ADELANTADO

DIOS, PATRIA, REY.

Se publica los Jueves y Domingos

Gerona 23 de Agosto de 1906

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Subida de Santo Domingo, 10, 1.º

VENTA Y SUSCRIPCIÓN

Platería, 26 y Forsa, 14

Anuncios y comunicados á precios convencionales

No se devuelven los originales

Núm. 234

GRAN NOVEDAD

FOTOGRAFÍA DE A. GARCÍA

Calle de San Francisco 10 y 12 (chaflán al Puente de Piedra)

No se entregan los trabajos que no estén hechos á gusto del público

Clericalismo

En boca de los liberales, esta palabra *clericalismo* es sinónima de *gobierno de los curas*. En ningún momento de nuestra historia se descubrirá en Bélgica, ni tampoco en Francia, no ya sólo el diseño, pero ni la posibilidad de semejante gobierno.

¡Cosa extraña! Se denuncia el *clericalismo* donde no está, y nadie en cambio le señala allí donde está.

Si existe un país de teocracia, es decir, en que el soberano reuna en su persona la doble dignidad real y papal, y por consecuencia un país clerical, verdadera y seriamente clerical es Inglaterra. Y ¿donde está la cuestión del clericalismo inglés?

Rusia constituye igualmente un Estado teocrático, esto es, un *clericalismo*, y tampoco habla nadie del *clericalismo* ruso.

¿Y Turquía? ¿Hay nada más completa, más violentamente clerical que el imperio turco? El Gobierno musulmán ¿no es el Gobierno de los marabuts? Y ¿quién ha dicho nunca una palabra contra el clericalismo turco? ¿Donde está el francmasón que se indigna contra él?

Así el clericalismo ruso, el clericalismo inglés y el clericalismo musulmán son hechos; pero no hay ni una voz, ni un periódico, ni un político que los denuncie.

En cambio el clericalismo austriaco, el español, el belga, el italiano y el francés, clericalismos que no existen, que no pueden existir, que son fantasmas, invenciones, ya que el Estado y la religión se mueven en estos países en distintas esferas son señalados siempre, y en todas las naciones á la vez, con una rabia incansable, con clamores terribles, al odio universal.

¿Por qué esta contradicción? Pues porque bajo el mote de clericalismo, es el catolicismo lo que se persigue realmente, y lo que se sueña destruir. Los francmasones de todo el mundo están de acuerdo en este punto.

Uno de los jefes de la francmasonería italiana decía el 12 de julio de 1862, en plena Cámara de los diputados de Turín: «La base granítica de la lucha política de Italia debe ser la guerra contra el catolicismo en toda la superficie del globo. Debemos combatir la preponderancia católica en el mundo, siempre, y por todos los medios.»

El francmasón Witt, enseñando en sus *Memorias secretas* que el francmasón iniciado en el séptimo grado debe jurar la ruina de toda religión y todo Gobierno positivo, añadió también que para conseguir estos fines hace falta recurrir á todos los medios.

En los últimos días de diciembre de 1890, un emisario de la francmasonería alemana fué enviado á Italia por el príncipe Schoenacch-Carolath para entenderse con la franc-

masonería italiana, presidida por Lenmi. El corresponsal romano del *Cittadino di Brescia* decía á este propósito: «Las diversas masonerías europeas y americanas no tienen más que un punto sobre el que estén todas de acuerdo: tal es la lucha sin cuartel contra la Iglesia católica. Por lo demás, las masonerías viven independientes unas de otras, y muchas veces en lucha entre ellas.»

Y aún pretenden engañar á los tontos distinguiendo entre el *clericalismo* y la *Religión*. ¡Mentira y doblez!

El clericalismo que persiguen ellos, el que odian, es el catolicismo, ¡la Religión católica, apostólica y romana!

UN LIBRO INTERESANTE

«Las cajas rurales de crédito del sistema de Raiffeisen» por Luis Chaves Arias. Zamora, 1906.

Entre cuantos se dedican al estudio de las cuestiones sociales lo mismo en España que en el extranjero es una personalidad ventajosamente conocida la del autor del folleto de que vamos á dar cuenta á nuestros lectores.

El señor Chaves Arias es un enamorado de las ciencias sociológicas y un infatigable propagandista de cuan-

tas instituciones pueden ser provechosas para el obrero y principalmente para el agricultor.

Hace algunos años se ha dedicado á la propaganda constante de las Cajas rurales habiendo conseguido fundar ya algunas en las provincias de Zamora y Valladolid, que á pesar del corto tiempo de su existencia, gozan ya vida próspera y sobre todo están produciendo incalculables beneficios á la clase agricultora á la que ha conseguido librar de las garras de la usura.

Desde que comenzó el señor Chaves Arias su campaña de propaganda, no ha habido Congreso, ni Asamblea agrícola á la que él no haya asistido para dejar oír su autorizada voz.

Madrid, Valladolid, Salamanca, Palencia y otras muchas poblaciones han escuchado y aplaudido al insigne propagandista que une á su fervor de apóstol una oratoria persuasiva y eloquente que seduce y convence deleitando.

Ultimamente, cediendo á instancias apremiantes del eminente Jesuita Padre Vicent, pronunció en el Centro de Defensa Social de Madrid, el 10 de Mayo último una Conferencia sobre las Cajas rurales y esta Conferencia es precisamente la que forma el folleto cuyo título encabeza estas líneas.

Examinar esta Conferencia nos llevaría demasiado lejos y no disponemos de espacio para ello. Además la personalidad del señor Chaves Arias es tan saliente y su competencia en estas cuestiones tan reconocida, que

su solo nombre es garantía segura del éxito.

Del éxito, á medias, porque con el entusiasmo que despierta en las clases proletarias contrasta la acción oficial con su cortejo de trabas y obstáculos para ahogar toda buena iniciativa y toda obra provechosa.

Mucho ha trabajado el señor Chaves para conseguir la exención del impuesto á los préstamos que hacen las Cajas á los labradores, pero á pesar de contar con el apoyo de los hombres más eminentes en todos los partidos políticos aún no ha podido conseguirlo.

Pero el señor Chaves no es de los que desfallecen por las contrariedades ni desisten ante los obstáculos; se ha propuesto vencer y vencerá.

Para nosotros, la personalidad del señor Chaves tiene un carácter especial que la hace doblemente querida y simpática; al carácter de defensor de los oprimidos y de los pobres, une el especial de carlista; el señor Chaves Arias es el jefe provincial de la Comunión tradicionalista de Zamora.

El señor Chaves es una prueba evidente más de como los tradicionalistas son los verdaderos defensores del obrero, lo que demuestran, no con palabras y discursos de relumbrón, sino con obras y sobre todo con dinero, porque el señor Chaves que gusta de predicar con el ejemplo es socio protector de todas las Cajas que funda, y á esto ha sacrificado gran parte de su fortuna.

No necesitaba el infatigable propagandista de nuestras excitaciones para continuar en la grandiosa empresa que ha acometido, pero esto no es obstáculo para que se reconozca públicamente lo meritorio de su labor y que junto con el reconocimiento vaya el aplauso de todos á que tan acreedor se ha hecho.

Reciba el señor Chaves el nuestro, no por humilde no menos sincero, y únalo á los muchos que ya ha recibido y sobre todo á las bendiciones de los infelices por él salvados de la ruina, que es el más valioso premio á que puede aspirar.

X.

UN NAUFRAGI Y UN MÁRTIR

Ab motiu de la catástrofe del «Siro», recorda 'l principal diari de Bilbao, la benemérita *Gaceta del Norte*, el fet següent: Pochs anys avans de perdre's las Filipinas, navegaba ab rumbo á l'o-lló un vapor que naufragá á pocas millas del port. Insuficients els bots pel salvament del passatge, el capitá á presencia d' alguns oficials y ab la llista de passajés á la vista, sorteja á n' els que debian ocuparse. Dotadas las embarcaciones de 'ls necessaris mariners, ordená desseguida l' embarch, y plena ja l' última d' aquellas, anunció á n' els infelices que quedaban l' impossibilitat de salvarlos y la seva resolució d' enfonsarse ab el barco.

Els tripulants de 'ls bots negaban l' auxili á molts viatgers, que no habent obtingut plassa, s' acostaban nandant y suplicant un favor que no podia férsels-hi si volian salvarse els favorecuts per la sort. Entr' aquells desgraciats s' hi trobaba un pare de familia ab sis fills que mort éll, quedaban en la major miseria y ab grans crits ho alegaba per connoure á n' els que éll consideraba á salvo. Dintre un bot hi anaba un Jesuít de la re-

sidencia de l' illa de Negros, qui al sentirlo vá demanar á n' el mariner que comandaba la llanxa si podia cedirl' el seu lloch. Contestada que fou afirmativament la pregunta, s' aixecá, senyantse pausadament, y á cruçar els brassos sobre 'l pit y s' ajegué per sempre en las ayguas del mar, pujant al seu puesto el pobre naufrach.

Als tres días el Bisbe de Jaro y la principalla de Ilo Ilo recollían á la platja el cadáver del religios, no descobrint en son visatge la més petita mostra del dolor y amargura que humanament pensant, debia haberli produhit aquell acte hermós de caritat y sacrifici. Testimonis presencials de la escena poden adverar aquest acte heroich.

M.

N. de la R.—Retirado de ediciones anteriores por exceso de original.

AVISO

A fin de regularizar la Administración de EL TRADICIONALISTA, participamos á todos los suscritores que se hallan en descubierto del actual trimestre que esta semana se les pasará el correspondiente recibo para el cobro, ya por conducto de nuestros correspondientes ó por medio del correo.

A los que adeuden más de un trimestre, se les pasará también el recibo de todo el tiempo atrasado hasta fin de Septiembre próximo.

Como al reorganizar la Administración no ha sido posible recoger todos los datos indispensables para evitar el que se incurra en algún error, suplicamos que si alguien debe hacer alguna observación procure indicarlo que se le atenderá debidamente.

EL ADMINISTRADOR.

PIM... PAM... PUM...

Está visto; los liberales quieren llevar á España por caminos de perdición total.

Hace algunos días escribía *El Globo* las siguientes líneas:

«Recordaba uno de los pasados días nuestro querido colega *Diario Universal*, en brillantísimo artículo de su director, que Francia ha realizado en seis años una labor que sin la intransigencia de Roma hubiera costado sesenta. Sin que nosotros aspiremos á imitar á Francia y concretándonos á realizar aquello que nos conviene y más de un siglo ha fué comenzado, creemos que en menos de seis años podemos dar por realizada la cruzada emprendida; á menos que los prelados, los publicistas, los hombres influyentes en las masas se olviden que son españoles antes que todo, y antepongan á su condición de ciudadanos de un país libre la de siervos de un Poder muerto que únicamente en lo espiritual puede juzgarse intangible y perdurable.»

Esto es enseñar la oreja cuando más cuidado se pone para cubrirla y disimularla, porque citar el caso de Francia y hablar luego de los seis años, es demostrar que se quiere hacer aquí lo que allí se ha hecho, y sugerir, en los espíritus dispuestos pa-

ra ello, la idea de que así debe hacerse.

No nos asombran esos deseos, esos propósitos ni esas insinuaciones; viniendo de liberales, nada de eso nos parece extraño; lo que nos parece excesivo es el pretender que los prelados se presten á hacer, siquiera con una actitud pasiva, el juego á los políticos que tan injustos y descabellados planes abrigan, como si al oponernos los católicos españoles—obispos, sacerdotes ó seglares—á esa desatentada política fuera olvidarnos de que somos españoles antes que todo. No, no nos olvidamos de que somos españoles, y por lo mismo queremos que nuestra nación sea católica. ¡Y no se puede ser católico más que de un modo, con todas sus consecuencias!

Esa pretensión de los liberales saldrá fallida, afortunadamente, pero, si se les dejara libre y ancho el camino, ya se ve que nos conducirían á la tristísima situación á que sus correligionarios y amigos han arrastrado á Francia; nos dejarían en una secularización completa de la vida social, con el divorcio que disuelve la familia, con escuela laica y cementerio laico, con las congregaciones religiosas expulsadas y proscritas, con el Estado ateo, con un absoluto divorcio entre la Iglesia y el Estado. Que ese es un ideal, no lo niegan, ni pueden negarlo, si bien no piden la realización de él sino por partes, para asentar bien un pie antes de dar un nuevo paso, para irnos acorralando y aherrrojando gradualmente á los católicos.

Por poco comenzaron los revolucionarios franceses; aparentaban querer oponerse al excesivo desarrollo de las órdenes religiosas, pero sin proponer la separación de la Iglesia y el Estado.

¡Y ya hemos visto todo lo que han hecho, en seis años, entre Waldeck-Rousseau, Combes y Rouvier!

Escarmentemos en cabeza ajena y no olvidemos que, como ha dicho un ilustre poeta contemporáneo, *ceder hoy es sucumbir mañana.*

De todo un poco

El ferrocarril suspendido de los Andes.—Viajar en ferrocarril, á una altura de 3.500 metros, es sensación que podrán experimentar aquellas personas que utilicen la nueva vía férrea construida en los Andes por los ingenieros de la casa Bleichart, de Leipzig, y por encargo del Gobierno argentino.

Según la *Technische Rundschau*, aunque este ferrocarril aéreo se halla destinado especialmente al transporte de cobre y plomo argentífero, desde las montañas á la llanura, cada uno de los trenes lleva un vagón para cuatro pasajeros.

Los convoyes se deslizan, suspendidos de un grueso cable de acero, impulsados por la electricidad.

Con objeto de hacer frente á la contingencia de una detención repentina en medio de los aires, por inutilización y avería de la maquinaria, lo que pudiera originar una permanencia de horas y días en las alturas, los vagones están dotados de alacenas conteniendo provisiones, agua y aparatos de alumbrado.

Para la construcción de este ferrocarril único hasta ahora en el mundo, y que constituye una obra de ingenie-

ría atrevidísima, se hubo de luchar con grandes dificultades, entre otras la del acarreo de materiales á tan enormes alturas.

A este objeto tuvieron necesidad los ingenieros de hacer caminos en zig-zag contorneando la cordillera, para facilitar el acceso de las mil caballerías empleadas en el acarreo.

Confesión de un anticuario.

Un antiguo restaurador del museo de Berlín, J. E. Fisher, que se encuentra actualmente establecido en Los Angeles (California), acaba de hacer unas revelaciones estupendas.

Ha confesado que muchísimas momias egipcias que figuran en el lugar de honor en varias colecciones célebres, son de su exclusiva fabricación.

También afirma que cierta silla de montar y cierto cinturón, que se exhiben en el Louvre como habiendo pertenecido á Napoleón, son también producto de su habilidosa industria (de la de Fisher se entiende), y fueron vendidos al museo francés por un intermediario.

En cuanto á los pergaminos antiguos de igual origen, escritos en caracteres hebraicos ó san-kritos, vendidos por él á peso de oro, declara también, con la mayor tranquilidad, que son innumerables.

Y vaya usted, después de saber esto, á comprar antigüedades en las tiendas.

Una fisonomía diabólica.

Para conocer la fisonomía del tipo católico-liberal basta saber que en él se juntan, sueldan y encarnan por virtud del diablo las cosas que nadie pensara jamás que pudiesen unirse y pegarse; por ejemplo: edificar por la mañana asistiendo á la misa y á la Comunión general, y destruir por la tarde autorizando con su asistencia una función de teatro donde se hace burla del catolicismo y de los divinos misterios; oír el sermón cristiano, y aplaudir el discurso liberal, librepensador, materialista ó ateo; reverenciar á los sacerdotes y religiosos, y estrechar la mano de cleróforos que los quisieran ver ahorcados en un solo racimo; practicar los nueve viernes del Corazón de Jesús, y aprobar leyes que Jesús repueba, ó elegir candidatos que Jesús rechazaría. Y para decirlo todo en dos palabras, honrarse con la gloria de fieles de Jesucristo y de su santa Iglesia, para vender á mansalva á Cristo y su Iglesia á sus mortales enemigos.

Estadística de naufragios.

Durante el último mes de Junio se han perdido en todo el mundo los siguientes vapores: 2 alemanes, 4 americanos, 10 ingleses, 1 belga, 1 francés, 1 japonés, 1 noruego y 1 portugués.

De vela, en el mismo tiempo, han perdido 32 buques, pero no figura entre ellos ni uno sólo de nuestra bandera.

INFORMACIÓN CARLISTA

En Orduña.—La infatigable Juventud Carlita de Orduña celebró el día 15 del corriente con motivo de la festividad de Ntra. Sra. una brillante velada literario-musical.

El local de dicha entidad vióse muy animado por la numerosa y selecta concurrencia.

Velada en Valmaseda.—Solemne é imponente resultó la velada literario-musical celebrada el domingo último en la Sociedad Tradicionalista de Valmaseda.

Hicieron uso de la palabra los entusiastas jóvenes Zuliaga (Don Emiliano), Echániz, Peral, Renobales y Asua, los cuales fueron calorosamente ovacionados por su energía y facilidad de palabra.

Nuestro saludo á los carlistas de Valmaseda.

Los carlistas Andaluces.—Recientemente han quedado constituidas varias juntas y juventudes, distinguiéndose en gran manera la provincia de Huelva por sus activos trabajos de organización y propaganda.

¡Animo y no desmayar en nuestra empresa!

De Baracaldo.—Brillantísimo en extremo resultaron los actos celebrados por los decididos carlistas de Baracaldo con motivo de la bendición de la bandera el próximo pasado miércoles.

Entre los varios actos celebrados tuvo lugar una gran velada literario-musical á la que asistió extraordinaria concurrencia.

Nuevo Circulo.—Con gran solemnidad se ha celebrado en Vega Alta (Valencia) la inauguración del Circulo Tradicionalista de aquella localidad.

Tomaron parte en el acto distinguidos oradores y renombrados poetas de nuestro Comunion.

NOTICIAS

Religiosas

SANTORAL.—Día 23 Juev. S. Felipe Benicof.—Día 24 Vier. S. Bartolomé ap.—Día 25 Sáb. S. Luis rey de Francia y San Ginés mr.

CUARENTA HORAS

Se hallan en la Iglesia del Sagrado Corazón de Jesús.

Las horas de exposición son: de las 8 á las 11 y media de la mañana y de las 6 á las 8 de la tarde.

Los domingos por la mañana se reservará á las 12, y por la tarde la exposición comenzará una hora más temprano.

Locales y regionales.

El tiempo.—Después de la benéfica, aunque no copiosa lluvia de la tarde del sábado, el tiempo ha experimentado una importante modificación en su carácter térmico, refrescando el ambiente de un modo notable hasta señalar el termómetro en la madrugada del martes un mínimo de 12°, más, últimamente ha vuelto á arreciar bastante el calor.

Hace algunos días que el barómetro permanece estacionario señalando presiones bastante altas, indicio acaso de un próximo retroceso.

Los vientos dominantes han procedido del 2º cuadrante, siendo algo húmedo el estado higrométrico.

En el Ayuntamiento.—Para enterarles de un asunto militar que les interesa, por la Secretaría del Ayuntamiento de esta Ciudad, se llama á los individuos siguientes:

Pablo Romada Comavella, carabinero retirado; José Comamala Corominas, repatriado y de la recluta voluntaria; Francisco Llagostera Canal, id; Manuel Casamitjana Carreras, id; Pedro Alsina Fusta-

ré, regimiento infantería Alcántara número 58.

Sr. Bassols: Muchos son los vecinos de la Subida de Santo Domingo que se quejan del abandono en que se halla dicha calle en lo tocante á la limpieza.

A V. trasladamos dichas quejas para que procure dar las órdenes oportunas.

Mitin de Solidaridad Catalana.—El ya anunciado mitin de Solidaridad Catalana que se celebró el domingo último en Santa Coloma de Farnés puede calificarse de gradioso.

Muchas fueron las adhesiones que se recibieron de distintas entidades y periódicos.

Hicieron uso de la palabra los señores siguientes: el Sr. José M.ª Torra en representación de la Lliga Regionalista de Santa Coloma; el Sr. Ribas en nombre del periódico La Selva; D. José M.ª Vilahur, presidente de la Joventut Tradicionalista de nuestra capital y D. Francisco de P. Ganbús, del Circulo Carlista de Barcelona, en nombre de los elementos tradicionalistas; el Sr. Agulló, en representación de la Lliga Regionalista de Barcelona; el Sr. Frigola en nombre de los republicanos de Sta. Coloma.

Resumió los discursos el señor Corominas diputado á Cortes por este distrito.

Todos los oradores fueron muy aplaudidos despertando gran entusiasmo sus fogosos discursos.

Nuestra más sincera enhorabuena á los organizadores de dicho acto por el sumo acierto con que procedieron.

Colegio Vidal para señoritas.—Doña Dolores Durán y Vidal nos participa tener abierto su Establecimiento de Educación é Instrucción para señoritas en la calle de San Francisco número 9 (Antigua casa Banco de España).

Número agraciado. El número 692 ha sido el agraciado con el cordero que sortearon los pabordes de las Ramblas entre los que contribuyeron con sus donativos á los gastos de la fiesta.

Detención.—En San Felú de Guixols fueron detenidos días pasados por la Guardia Civil de aquel puesto dos sujetos que talaron 240 árboles de una finca de propiedad de D. Pedro Balmaña (á) Janet vecino de aquella localidad.

Subasta.—En la subasta celebrada en Figueras para el arriendo del Teatro Principal de aquella ciudad ha sido adjudicada al único postor, D. Juan Antich por la cantidad de mil una pesetas.

Queda pues arrendado el teatro por un año á contar desde el 1º de Septiembre próximo.

En nuestra redacción.—Anteayer tuvimos el gusto de saludar al distinguido joven D. Vicente Carbó, secretario de la Joventut Tradicionalista de Olot.

Por él hemos tenido excelentes noticias del entusiasmo que reina entre nuestros correligionarios de aquella villa con motivo de la próxima inauguración de la Joventut.

Fiestas.—Hemos recibido de San Juan las Fonts un programa en el que se detallan las fiestas con que los feligreses de dicha localidad honrarán á su Párroco D. Bartolomé Buch durante los días 25 y 26 del actual.

A juzgar por los actos así religiosos como recreativos promete revestir gran importancia.

Disposición.—La Gaceta publica una disposición aprobando las obras de reparación de la carretera de Barcelona á Ribas (Gerona) y ordenando que se realicen por administración.

Fiesta.—Muy lucida y concurrida resultó la celebrada por los vecinos de la Ramblas de Alvarez y Libertad durante los días 18, 19 y 20 próximo pasados con motivo de la festividad de San Joaquín.

La orquesta Pep de Figueras supo desempeñar con maestría su cometido en la ejecución de las típicas sardanas.

Telegrama.—El Director general de Agricultura ha dirigido á los gobernadores civiles de las cuatro provincias catalanas un telegrama pidiéndoles relación de los sindicatos agrícolas establecidos en Cataluña con arreglo á la Ley de 28 de Enero último y un ejemplar de los estatutos porque rigen aquellos organismos.

Desgracia.—El domingo pasado por la tarde al bajar la escalera de hierro del puente de las Pescaderías una anciana llamada Teresa Cordonet de 70 años tuvo la desgracia de caer con tan mala suerte, causándose una herida en la frente de bastante consideración.

En una silla fué transportada á la farmacia del Sr. Coll donde se le hizo la oportuna cura.

Detención.—La Guardia Civil ha sorprendido en la carretera de Arbúcies á Agustín Pallerola el cual llevaba á cuestas un saco de tabaco de contrabando de 40 kilos de peso procedente de Andorra.

«La Pagesia Cristiana».—Ha empezado á publicarse dicho mensual, encaminado á divulgar con espíritu católico, como lo indica su título, el amor á la agricultura.

Deseámosle largos años de vida.

Horrible siniestro.—De tal puede calificarse el que ha sepultado entre ruinas la mayor parte de la ciudad de Valparaíso (América del Sur) á consecuencia de grandes sacudidas telúricas.

Aunque imposible apreciar con certeza la magnitud de la catástrofe, por los telegramas que se reciben podemos suponer que el número de víctimas asciende á algunos miles de personas. Según un telegrama de un corresponsal de la Agencia Havas y en una extensión de 300 kilómetros han quedado sin hogar más de 200.000 personas.

Dicen se ha proclamado y aplicado la ley marcial en Valparaíso para impedir las demasías de la gente de mal vivir.

Han sido fusilados algunos ladrones que se dedicaban á despojar á los cadáveres de cuantos objetos de valor llevaban.

Se han verificado muchas suscripciones para socorrer á las víctimas de la catástrofe.

Concierto.—La brillante banda del Regimiento de Asia número 55, ejecutará esta noche de 9 á 12 en el café de Novedades el siguiente programa:

1.º El Coronel Canella.—Paso doble, Juncá.—2.º La Reina Mora.—Fantasía, Serrano.—3.º Heroíade.—Fantasía, Massenet.—4.º Murnure.—Bóston, Oliva.—5.º Per tuploro.—Sardana, Ventura.

Sepelio.—Ayer á las cinco y media de la tarde tuvo lugar el sepelio de Doña Josefa Rigau y Vidal viuda de D. José Llach hermana política de nuestro particular amigo el médico D. Narciso Llach.

El mismo, resultó ser una verdadera manifestación de duelo.

Enviamos á la familia de la finada nuestro más sentido pésame.

Fallecimiento.—Ha fallecido en San Felú de Pallarols á la avanzada edad de 84 años la virtuosa señora Doña Antonia Blamón Girón madre del Rdo. Cura-párroco de aquella población.

R. I. P.

CORRESPONDENCIAS

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.

Desde Palamós.—El jueves de la pasada semana se procedió en esta villa á la inauguración de la gran barcaza cábria que presta ya servicios en el puerto en construcción.

A las 10 de la mañana del citado día se colocaron, para someterla á la prueba, varios bloques en la última línea, operación que dió excelentes resultados.

Al mismo tiempo se hizo entrega á la empresa de obras de dicha cábria por los constructores de la maquinaria y de la barcaza.

Estos actos se verificaron con la asistencia del Jefe de ingenieros de la provincia. Son muchos los forasteros que han venido á posar unos días en esta población.

El Corresponsal.

Desde Bruñola.—Solemnes é imponentes resultaron las funciones religiosas celebradas el domingo próximo pasado en esta población en honor del Defico Corazón de Jesús.

A las seis de la mañana se celebró comunión general á la que concurrió un número extraordinario de fieles. La plática preparatoria estuvo á cargo del Rdo. P. Torres de la Compañía de Jesús.

A las diez se celebró solemne oficio, siendo interpretada la misa dedicada al Patriarca San José, del maestro Ribera, por los Sres. Padrós, Mitjá, Pons y Farró.

A las tres de la tarde se empezó la función con la exposición de S. D. M. siguiendo el canto del Tri-agio, interpretándose con mucho acierto el del maestro Mis y Serracán de Barcelona. Después de la m. dición tuvo lugar la procesión á la que asistió numerosa concurrencia. El sermón que estuvo á cargo del citado P. Torres fué muy propio del acto que se celebraba, poniendo el orador á la consideración de los fieles la influencia que ejerce la devoción del Corazón Defico en la vida de los individuos y de los pueblos.

El Corresponsal.

21 Agosto de 1906.

MERCADOS

De la Bisbal, dia 17 de Agosto de 1906.—Blat (Quartera de 80 litres) 15 ptas; Mestall 12'50; Ordi, 7'50; Cibada 6'50; Besses 14; Mill 16'50; Panis 16; Batdemoró 12'50; Llobins 8; Fabas 12'50; Fabóns 13'50; Fasoles 34'50; Fasols, 25; Oli vell (mallal) 12'50; Oli novel!, 12 ptas.—El Corresponsal.

Correspondencia de la Dirección

Figueras.—S. G. S.—Recibido. Irá. Agradecemos su interés. Puede mandar con frecuencia.

Viladesens.—A. B.—En nuestro poder. Irá. Se lo agradecemos.

Palamós.—El Corresponsal.—Complacido.

Arbucias.—R. P.—No podemos contestar aún sobre asunto que preguntó. Ya diremos algo dentro poco.

Contestins.—J. C.—¿Vivo ó muerto?

FUMADORES!!

Si voléu conservar vostra salut, fuméu l'acreditat é higiénic.

PAPER JORDA

Imprenta J. Franquet y Serra.—Gerona

SECCIÓN DE ANUNCIOS

Fábrica de Pianos, Armoniums y Organos

DE A. COROMINAS

Cambios, Reparaciones, Afinaciones y Accesorios de todas clases

CATÁLOGO GRATIS

Princesa 45, 1.º - BARCEL A.

SABATERIA MODERNA

Miquel Capella

Variat assortit de calssat de totes menes. Preus econòmics

Minali 4 y Ferropías Vellas

Pedid en todas partes los chocolates

EL LAGO

TREMOLEDA Y BASSOLS

Recomendado por contener químicamente puros los componentes de su fabricación

Ventas al por mayor y menor

Despacho Central: Aurora 32

— BAÑOLAS —

F. MARESMÀ

ESPECIALITAT EN GUANTS

L'ART MUSICAL

Joán Durán

Plassa de la Constitució, 2

Se venen y lloguen pianos de teclat y de manubri a preus convencionals.

Reparacions a tota classe d'instruments de música.

2, Plassa de la Constitució, 2.

BIBLIOTECA "PATRIA"

MADRID

Publica novelas, cuentos, etc., premiados en concursos públicos y obras fuera de concurso debidas a los más distinguidos literatos españoles.

La mejor recomendación de esta "Biblioteca", es, decir que ha merecido alabanzas de literatos como los Sres. Vereda, Menéndez Pelayo, Palacio Valdés, Fastenrath, Anque de Rivas, Silvela, etc.

Los tomos que publica contienen preciosos grabados de artistas españoles de gran nombradía y cubiertas tiradas a seis colores con el retrato del autor de cada obra.

OBRAS PUBLICADAS Y EN PREPARACIÓN

DE Menéndez Pelayo.—José Zahonero. Alfonso Pérez Nieva.—Conde de las Navas. Angel Guerra, etc., etc.

Preco: UNA PESETA

Pidanse en la librería de J. Franquet-Gerona

OBRAS NUEVAS

SYNOPSIS RERUM MORALIUM ET JURIS PONTIFICII, Alphabeticamente digesta et novissimis S.S. R.R. Congregationum decretis aucta, in subsidium presertim sacerdotum. Auctore, Benedicto Ojetti S. J.

Consta la obra de 2 tomos en 4.º mayor y se vende a 30 pesetas en rústica.

URBANIDAD Y BUENAS MANERAS DEL SACERDOTE, por L. Branchereau, superior del Seminario de Orleans.

Un tomo en 8.º mayor.—Ptas. 3'50 en rústica.

NOVUM JESUCHRISTI TESTAMENTUM.—Comprende además el oficio de la Sma. Virgen, los salmos penitenciales, la Imitación de Cristo etc. etc.

Un tomo en 16.º, encuadernación en chagrín flexible.—7 Ptas.—ejemplar.

Imprenta y Librería de J. Franquet y Serra, calle de la Platería, 26.—GERONA.



¡FUMADORES!

Es ja hora que us despreocupéu y no donguéu crédito a lo que tan falsament diuen alguns fabricants poc escrupulosos atribuint a n'els seus papers de fumar propietats medicinals que no tenen ni han tingut may, dient que es fabricat ab el suc de váries plantas pectorals contra la tos afecções del coll, etc. explotant d'aquesta manera la bona fé dels fumadors ignocents

Si voléu fumar bon paper demanéu **PAPER CARLETS**.

Premiat en l'exposició Universal de París 1900 y en la de Barcelona en 1888.

Se ven per tot arréu.

Preparaciones de la Farmacia Carreras

Premiadas con MEDALLA DE ORO en la Exposición permanente de Nápoles el año 1895

ENOLATURO RESTAURADOR: Indispensable a los niños para favorecer su crecimiento, a los convalecientes, a las mujeres que crían, a las jóvenes desarregladas, a los neurasténicos, a los escrofulosos, a los tísicos, a las personas dedicadas a trabajos mentales, y en todos aquellos casos en que urge combatir la debilidad general y falta de nutrición. Precio: 3 pesetas botella.

ELIXIR ANTIREUMÁTICO: Cura el dolor reumático por crónico que sea, y la Gota, siendo al mismo tiempo el mejor purgante que pueden usar las personas delicadas.

Las personas que sean propensas a los ataques apopléticos (feridura) deben tomar todas la mañanas una copita de este ELIXIR para evitarlos. Precio: 3 pesetas.

ELIXIR ANTIHERPÉTICO: Es el mejor depurativo conocido para combatir las afecções herpéticas (brians), pues a más de su reconocida eficacia, tiene las ventajas de ser de sabor agradable y ser completamente inofensivo, pues no contiene arsénico, ni ninguna otra substancia de uso peligroso. Sólo substancias vegetales entran en su composición. Precio 3 pesetas botella.

SOLUCIÓN DE CLORHIDROFOSFATO DE CAL CREOSOTADA: Suple con ventaja a la célebre Solución Pautauberge en las enfermedades de los bronquios y del pulmón: Cura los resfriados, bronquitis y catarrós más tenaces, cicatriza las lesiones del pulmón de los tísicos, suprime los sudores nocturnos y los ataques incansables de tos, que tanto molestan a los enfermos, y devuelve a estos rápidamente la salud. Precio: 2 pesetas botella.

ELIXIR DENTÍFRICO: Conserva, hermosea y tonifica la dentadura; preserva del dolor de muelas, mata la cáries, fortalece las encías, y perfuma el aliento. Precio: 2 pesetas frasco.

Depositarios en Gerona Dres. Perez Xifra, Vivas y Murtra.

Farmacia del Dr. F. Sastre y Marqués

(Sucesor del Dr. MARQUÉS)

Hospital, 109 - esquina Cadena - Barcelona

Pastillas calmantes para la tos del Dr. Sastre y Marqués.
Vino de Ostras del Dr. Sastre y Marqués, el mejor de loé tónicos.
Azúcar vermífugo del Dr. Sastre y Marqués, precioso remedio para expulsar las Lombrices.
Esencia febrífuga del Dr. Sastre y Marqués, contra toda clase de calenturas.
Denticina del Dr. Sastre y Marqués, es la salvación segura de los niños en todos los accidentes peligrosos de la dentición.
Conservador de la boca del Dr. Sastre y Marqués. Con este precioso remedio se evitan todas sus enfermedades.
Tintura para el cabello del Dr. Sastre y Marqués. Lo mejor que se conoce para dicho objeto.
Elixir antidiabético del Dr. Sastre y Marqués. Lo más seguro para curar tan terrible enfermedad.

Aguas Minerales recibidas directamente y Centro de Especificos Nacionales y Extranjeros
Casa especial en Jarabes medicinales dosificados

C. MARTINEZ DALMAU

BANQUERO.—Gerona

Esta casa admite toda clase de cuentas corrientes.

Presta con ó sin garantía cantidades en metálico. Descuenta a cambios limitado valores, letras y demás documentos mercantiles.

Tambien compra y vende valores cotizables y se encarga al propio tiempo de verificar por cuenta agena cuantas operaciones de bolsa se sirvan encomendarle ya sean al contado ya a plazo.

JUAN JUANOLA

SASTRE

TRAJES A MEDIDA

Gran variedad en géneros de temporada.

Cort-Real, n.º 1.—GERONA.

LENCERÍA LA CONFIANZA

DE LEÓN BELLOC

Progreso, 10.—GERONA

NOVEDADES, MANTELERÍAS,

Tapetes, Cortinajes, Transparentes.

Gran surtido en tiras bordadas.



ARMERÍA

—DE—

Cayetano Carbo

PLATERIA-30-ESQUINA

Esta casa se encarga de la adquisición de licencias de caza, uso de armas y de pesca.

Asimismo encontrarán un buen surtido de escopetas de todas clases, central de dos tiros y enganche entre gatillos, de palanca al guardamonte, fouché de dos tiros, palanca arriba, guardamonte de un tiro y de bastón.

—Revolveres de todas clases.

—Pólvora legítima, inglesa superior.—Reclamos para Torcos del Tit, Perdizes, Tórtolas y Codornices

Plateria—30—Esquina.



Hotel Peninsular

Progreso, 3.—GERONA